



No.14

N° 14

---

## Votes and Proceedings

## Procès-verbaux

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Thursday**  
**December 11, 2003**

**Jeudi**  
**11 décembre 2003**

Morning and  
Daytime Meeting-Sessional Day 23  
Evening Meeting-Sessional Day 24

Séance du matin et  
de l'après-midi-jour de session 23  
Séance du soir-jour de session 24

**1<sup>st</sup> Session,**  
**38<sup>th</sup> Parliament**

**1<sup>re</sup> session**  
**38<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS  
10:00A.M.**

**PRIÈRES  
10H**

Mr. Arnott moved,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should commit itself to a 25-year debt retirement plan, articulating five-year interim targets, such that the province of Ontario is free from net debt by the fiscal year 2029-30.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Brownell then moved,

Second Reading of Bill 16, An Act to proclaim Ontario Heritage Day and to amend other Acts to include Ontario Heritage Day as a holiday.

At 11:50 a.m., there being no further debate, pursuant to Standing Order 96(e), the Deputy Speaker (Mr. Crozier) suspended the proceedings until 12:00 noon.

The question having been put on Mr. Arnott's Resolution Number 1, it was lost on the following division:-

M. Arnott propose,

f Ontario should commit itself to a 25-year debt retirement plan, articulating five-year interim targets, such that the province of Ontario is free from net debt by the fiscal year 2029-30.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Brownell propose,

Deuxième lecture du projet de loi 16, Loi proclamant le Jour du patrimoine de l'Ontario et modifiant d'autres lois en vue de l'ajouter comme jour férié.

À 11 h 50, comme il n'y a plus de débat, conformément à l'article 96(e) du Règlement, le vice-président, M. Crozier suspend les délibérations jusqu'à midi.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 1 de M. Arnott est rejetée par le vote suivant:-

**AYES/POUR—16**

Arnott	Hardeman	Miller	O'Toole	Scott
Baird	Hudak	Munro	Ouellette	Tascona
Barrett	Klees	Murdoch	Runciman	Yakubuski
Dunlop				

**NAYS/CONTRE—41**

Agostino	Delaney	Kular	Meilleur	Ruprecht
Arthurs	DiCocco	Kwinter	Mitchell	Sergio
Berardinetti	Duguid	Lalonde	Oraziotti	Smitherman
Bisson	Duncan	Leal	Parsons	Takhar
Bradley	Flynn	Levac	Phillips	VanBommel
Brotten	Fonseca	Martel	Racco	Watson
Brownell	Gravelle	Mauro	Ramal	Wilkinson
Caplan	Jeffrey	McNeely	Rinaldi	Wynne
Craitor				

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 16, An Act to proclaim Ontario Heritage Day and to amend other Acts to include Ontario Heritage Day as a holiday, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 16, Loi proclamant le Jour du patrimoine de l'Ontario et modifiant d'autres lois en vue de l'ajouter comme jour férié, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

1:30P.M.

13H30

The Speaker addressed the House as follows:-

Yesterday, the Member for Burlington, Mr. Jackson made by the Minister of Energy. I beg to inform the statement made by the Minister and can find nothing

use on a point of order respecting certain remarks House that I have had an opportunity to review the out of order.

### REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

The motion having been put, was carried on the following division:-

### RAPPORTS DES COMITÉS

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

P rojet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

### AYES/POUR-53

Agostino	Chambers	Gerretsen	Meilleur	Ruprecht
Arthurs	Colle	Gravelle	Mitchell	Sandals
Bentley	Craitor	Hoy	Oraziotti	Smitherman
Berardinetti	Crozier	Jeffrey	Parsons	Sorbara
Bountrogianni	Delaney	Kwinter	Peterson	Takhar
Bradley	Dhillon	Lalonde	Phillips	VanBommel
Brotten	Dombrowsky	Leal	Qaadri	Watson
Brown	Duguid	Levac	Racco	Wilkinson
Bryant	Duncan	Marsales	Ramal	Wynne
Cansfield	Flynn	Mauro	Rinaldi	Zimmer
Caplan	Fonseca	McNeely		

### NAYS/CONTRE-24

Arnott	Dunlop	Kormos	Murdoch	Scott
Baird	Flaherty	Marchese	O'Toole	Tasca
Barrett	Hampton	Martel	Ouellette	Wilson
Bisson	Hardeman	Miller	Prue	Witmer
Chudleigh	Jackson	Munro	Runciman	

Pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Flynn from the Standing Committee on Justice and Social Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

M. Flynn du Comité permanent de la justice et des affaires sociales présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing.

Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité.

The motion having been put, was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

#### AYES/POUR-56

Agostino	Chambers	Gerretsen	McNeely	Ramsay
Arthurs	Colle	Gravelle	Meilleur	Rinaldi
Bentley	Craiton	Hoy	Milloy	Ruprecht
Berardinetti	Crozier	Jeffrey	Mitchell	Sandals
Bountrogianni	Delaney	Kwinter	Oraziotti	Smitherman
Bradley	Dhillon	Lalonde	Parsons	Sorbara
Broten	Dombrowsky	Leal	Peterson	VanBommel
Brown	Duguid	Levac	Phillips	Watson
Brownell	Duncan	Marsales	Qaadri	Wilkinson
Bryant	Flynn	Matthews	Racco	Wynne
Cansfield	Fonseca	Mauro	Ramal	Zimmer
Caplan				

#### NAYS/CONTRE-25

Arnott	Dunlop	Jackson	Munro	Runciman
Baird	Flaherty	Kormos	Murdoch	Scott
Barrett	Hampton	Marchese	O'Toole	Tascona
Bisson	Hardeman	Martel	Ouellette	Wilson
Chudleigh	Hudak	Miller	Prue	Witmer

Pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

#### INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 23, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of cell phones and other equipment while a person is driving on a highway. Mr. O'Toole.

Bill 24, An Act to amend the Electricity Act, 1998. Mr. Jackson.

Bill 25, An Act respecting government advertising. Hon. Mr. Phillips.

#### DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 23, Loi modifiant le Code de la route pour interdire l'utilisation de téléphones cellulaires et d'autres équipements pendant qu'une personne conduit sur une voie publique. M. O'Toole.

Projet de loi 24, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité. M. Jackson.

Projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale. L'hon. M. Phillips.

**PETITIONS**

Petition relating to freezing and reducing tuition fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.  
 Petition relating to halting the closure of Prince of Wales Public School in Simcoe County (Sessional Paper No. P-13) Mr. Tascona.  
 Petition relating to equity in education tax credit (Sessional Paper No. P-21) Mr. Hudak.

fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.  
 of Wales Public School in Simcoe County (Sessional Paper No. P-13) Mr. Tascona.  
 (Sessional Paper No. P-21) Mr. Hudak.

**ORDERS OF THE DAY**

The Order of the Day for the Consideration of the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the opening of the Session having been read,

Ms. Mossop moved, seconded by Mr. Qaadri, That an humble Address be presented to His Honour the Honourable James K. Bartleman, Lieutenant-Governor of Ontario:—  
 We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, now assembled, beg leave to thank Your Honour for an debate having ensued, it was,  
 On motion by Mr. Dunlop,  
 Ordered, That the debate be adjourned.

Mr. Caplan moved, That the House do now adjourn.  
 The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 4:35 p.m.

**6:45 P.M.**

**ORDERS OF THE DAY**

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing.

At 11:50 p.m., pursuant to the Order of the House of December 4, 2003, the Speaker interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

**PÉTITIONS**

fees (Sessional Paper No. P-10) Mr. Ruprecht.  
 of Wales Public School in Simcoe County (Sessional Paper No. P-13) Mr. Tascona.  
 (Sessional Paper No. P-21) Mr. Hudak.

**ORDRE DU JOUR**

À l'appel de l'ordre du jour de passer à l'étude du discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session,

M<sup>me</sup> Mossop propose, appuyé par M. Qaadri, le Lieutenant-Gouverneur comme suit:—  
 Le Lieutenant-Gouverneur de l'Ontario:

« La Législative Assembly of the Province of Ontario, dans son discours, a remercié Votre Honneur pour la séance qui a eu lieu, »

« À la suite des débats, »

« M. Dunlop a proposé, »

« qu'il soit ajourné. »

M. Caplan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 16 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**18H45**

**ORDRE DU JOUR**

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité.

À 23 h 50, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 4 décembre 2003, le Président interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing, be deferred until Monday, December 15, 2003.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité, soit différé jusqu'au lundi 15 décembre 2003.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

The House then adjourned at 11:50 p.m.

À 11 h 50, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

**ALVIN CURLING**

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 25, An Act respecting government advertising (No. 22).

Ontario farm products marketing commission, Annual Report for Fiscal Year 2002-2003 (No. 23).

**Status of Business****1<sup>st</sup> Session,  
38<sup>th</sup> Parliament****Section 1  
Legislation****Public Bills Index****Government and Private Members'****État des Travaux****1<sup>re</sup> Session,  
38<sup>e</sup> Législature****Section 1  
Projets de loi****Index des Projets de Loi d'Intérêt Public****Gouvernement et Députés**

[December 11, 2003]

Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley.....	.....	Bill-14
Anaphylactic Students Protection. Mr. Levac.....	.....	Bill-3
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty....	.....	Bill-1
Audit Statute Law. Hon. Mr. Sorbara .....	.....	Bill-18
Automobile Insurance Rate Stabilization. Hon. Mr. Sorbara.....	.....	Bill-5
Children's Health and the Environment Branch. Ms. Churley .....	.....	Bill-19
Commitment to the Future of Medicare. Hon. Mr. Smittherman.....	.....	Bill-8
Electricity Amendment. Mr. Jackson .....	.....	Bill-24
Environmental Protection (Industrial Facilities). Mr. Levac .....	.....	Bill-9
Executive Council. Hon. Mr. Bryant.....	.....	Bill-17
Fiscal Responsibility. Hon. Mr. Sorbara .....	.....	Bill-2
Government Advertising. Hon. Mr. Phillips .....	.....	Bill-25
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O'Toole ....	.....	Bill-23
Labour Relations (Replacement Workers). Mr. Kormos .....	.....	Bill-6
Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde.....	.....	Bill-13
Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment). Ms. Martel .....	.....	Bill-11
Occupational Health and Safety. Mr. Kormos .....	.....	Bill-20
Ontarians with Disabilities. Mr. Jackson .....	.....	Bill-12
Ontario Energy Board (Electricity Pricing). Hon. Mr. Duncan .....	.....	Bill-4
Ontario Heritage Day. Mr. Brownell.....	.....	Bill-16
Ontario Water Resources (Water Source Protection). Ms. Churley .....	.....	Bill-21
Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde .....	.....	Bill-10
Public Sector Salary Disclosure. Hon. Mr. Duncan ..	.....	Bill-15
Tommy Douglas (Patients' Bill of Rights). Ms. Martel.....	.....	Bill-22

VQAWineStores.Mr.Hudak ..... Bill-7



**GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE  
MEMBERS' PUBLIC BILLS**

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI  
D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

**Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire.** Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading November 20, 2003.

**Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances.** Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading debated November 25, 26, 27, December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading.

**Bill 3, Anaphylactic Students Protection Act, 2003/ Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques.** Mr. Levac (Brant). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading December 4, 2003. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

**Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité).** Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division November 25, 2003. Second Reading debated November 26, 27, December 1, 8. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11.

**Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile.** Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 26, 2003. Second Reading debated December 1, 2, 3, 9. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

**Bill 6, Labour Relations Amendment Act (Replacement Workers), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les relations de travail (travailleurs suppléants).** Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 26, 2003.

**Bill 7, VQA Wine Stores Act, 2003/Loi de 2003 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance.** Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading November 27, 2003.

**Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2003/Loi de 2003 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé.** Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading November 27, 2003.

**Bill 9, Environmental Protection Amendment Act (Industrial Facilities), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (installations industrielles).** Mr. Levac (Brant). First Reading November 27, 2003.

**Bill 10, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau.** Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 1, 2003.

**Bill 11, Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment), 2003/Loi Michael Maxwell de 2003 modifiant la Loi sur l'assurance-santé.** Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 1, 2003.

**Bill 12, Ontarians with Disabilities Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario.** Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 4, 2003.

**Bill 13, Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier.** Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 4, 2003.

**Bill 14, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 4, 2003.

**Bill 15, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public.** Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading December 8, 2003.

**Bill 16, Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario.** Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading December 8, 2003. Second Reading December 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

**Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif.** Hon. Mr. Bryant (Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading December 9, 2003.

**Bill 18, Audit Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics.** Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 9, 2003.

**Bill 19, Children's Health and the Environment Branch Act, 2003/Loi de 2003 sur la Direction de la santé des enfants et de l'environnement.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 9, 2003.

**Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail.** Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 10, 2003.

**Bill 21, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau).** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 10, 2003.

**Bill 22, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2003/Loi Tommy Douglas de 2003 sur la Déclaration des droits des patients.** Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 10, 2003.

**Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2003/Loi de 2003 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires).** Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 11, 2003.

**Bill 24, Electricity Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'électricité.** Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 11, 2003.

**Bill 25, Government Advertising Act, 2003/Loi de 2003 sur la publicité gouvernementale.**  
Phillips (Chair of the Management Board of Cabinet)

Hon. Mr. . First Reading December 11, 2003.